झारखंडी भाषा साहित्य संस्कृति
अखड़ा
वर्ष 14 ● अंक 1 ● मार्च-मई 2020

ISSN No. : 2348-4241

[redacted]

संपादक
वंदना टेटे

संपादक मण्डल
प्रो. बंधु भगत (खड़िया), श्री धनुर सिंह पुरती (हो), डॉ. सिकरादास तिर्की (मुंडारी), डॉ. के. सी. टुडु (संताली), डॉ. हरि ऊरांव (कुड़ुख), डॉ. करम चंद्र अहीर (पंचपरगनिया), गिरिधारी गोस्वामी (खोरठा), डॉ. वृंदावन महतो (कुड़मालि), डॉ. कुमारी वासंती (नागपुरी)

संपादन सहयोग
डॉ. धनेश्वर मांझी/कृष्ण मोहन सिंह मुंडा

टाइपसेटिंग/सज्जा
आधार अल्टरनेटिव मीडिया (झारखंड)

कार्यालय सहयोग
सलोमी एक्का/प्रीति रंजना डुंगडुंग

विशेष सहयोग
प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन, रांची

संपादकीय संपर्क
तेलंगा खड़िया भाषा एवं संस्कृति केन्द्र
द्वारा प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन
चेशायर होम रोड, बरियातु, रांची-834009
दूरभाष : 09262975571, 09234678580,
टेलीफैक्स : 0651-2201261
ई-मेल : toakhra@gmail.com
वेब पता : www.akhra.org.in

प्रकाशक, मुद्रक, स्वामी एवं संपादक वंदना टेटे द्वारा रोज केरकेट्टा, चेशायर होम रोड, बरियातु, रांची-834009 झारखंड से प्रकाशित एवं झारखंड प्रेस, 76, चर्च रोड, रांची-834001 से मुद्रित।

स्मृति अखड़ा

4. पेड़, पृथ्वी और हवा की तरह
- ज्योति लकड़ा

5. हूल जोहार अभय खाखा
- गंगा सहाय मीणा

रचाव अखड़ा

8. कुँड़ुख विवाह गीतों में अलंकार योजना
- रेखा कुमारी

11. मुकुन्द नायक 'रसिक' व्यक्तित्व एवं कृतित्व
- चिन्तामणि सांगा

15. आदिवासियों का धम्मकुड़िया
- मनरखन राम किस्कु

18. मेरी पहचान...?
- सुन्दर मनोज हेम्ब्रम

23. सजीला मोर
- पंकज किस्कु

31. मुबाइल
- देव हेम्ब्रम

38. माझी रामदास टुडू : एक संघर्षपूर्ण जीवनगाथा
- श्याम चरण मुर्मू

44. [illegible]
- गुरु चरण मुर्मू

कविता अखड़ा

55-58. अनुराधा मुंडू, प्रफुल्ला मिंज और एमलेन बोदरा की कविताएं

विविध अखड़ा

60. बिर-बिरु के गमछे में सार्वभौमिक आदिवासियों की कहानियाँ
- डॉ. मेरी हांसदा

63. कोरोना लॉक डाउन का आदिवासियों पर प्रभाव
- ज्योति लकड़ा

TURKU HANSDA-LAPSA HEMRAM MAHAVIDYALA
MADIAN
P.O.-Gonpur
Dist.-Birbhum
Pin-731216
Estd-2006

Teacher-in-charge
THLH Mahavidyalay
Madian, Mallarpur, Gonpur
Birbhum, Pin- 731216, W.B.

संताली

ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱫᱮᱱᱚᱲᱞᱮ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱨᱮ ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ

● गुरु चरण मुर्मू

संपर्क :
वांदी, ग्वालतोड़,
पश्चिमी मिदनापुर (प.वं.)
मोबाइल : 08972371654

पश्चिम बंगाल के बिरभूम जिले के टी. एच. एल. एच. महाविद्यालय में गुरु चरण मुर्मू संताली भाषा-साहित्य के प्राध्यापक हैं. साथ ही ये विद्यासागर विश्वविद्यालय से पीएच-डी. स्कॉलर हैं.

ᱡᱮᱜᱮᱛ ᱨᱮᱭᱟᱜ ᱵᱚᱭᱟᱫ ᱟᱠᱟᱱ ᱫᱤᱥᱚᱢ, ᱵᱤᱫᱮᱥ ᱠᱟᱨᱛᱮ ᱤᱨᱵᱭᱳᱜ ᱢᱚᱞᱟᱥᱮᱥ ᱥᱤᱨ ᱵᱮᱭᱚᱯᱤᱨᱟ.–ᱵᱮᱭᱚᱫᱞᱤᱨᱟ. ᱠᱚ ᱫᱚ ᱟᱠᱚᱵᱟᱜ ᱯᱟ.ᱥᱲᱤ ᱟᱥ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱟ.ᱜᱤ ᱯᱟᱞᱟ ᱥᱮ ᱜᱮ ᱠᱚ ᱵᱛᱱᱟᱫ ᱟᱠᱟᱫ ᱛᱟᱠᱚᱵᱟ। ᱟᱞᱚ ᱫᱷᱟᱥᱚᱛ ᱫᱤᱥᱚᱢ ᱥᱮ ᱞᱚ' ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱠᱷᱚᱱ ᱫᱚ ᱮᱱᱟᱜ ᱯᱟ.ᱥᱲᱤ ᱥᱤᱱ ᱫᱚ ᱠᱚ ᱯᱟᱞᱟ ᱟᱠᱟᱱ ᱜᱮᱭᱟ। ᱢᱮᱯᱮᱠᱟ– ᱞᱤᱱᱫᱤ, ᱫᱟᱲᱯᱟ, ᱳᱜᱤᱨᱟ ᱮᱩᱟᱱ ᱯᱟ.ᱥᱲᱤ ᱠᱚ। ᱛᱟᱨᱚᱩ–ᱛᱟᱨᱚᱩ ᱛᱮ ᱞᱵᱨ ᱵᱦᱵᱱᱤᱢ, ᱛᱚᱫᱮ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟ.ᱥᱲᱤ–ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱥᱤᱱ ᱵᱮᱭᱚᱯᱤᱨᱟ.–ᱵᱮᱭᱚᱫᱞᱤᱨᱟ. ᱠᱚ ᱞᱚ' ᱟᱫᱚ ᱢᱟ.ᱯᱤᱫ ᱛᱦᱤᱥ ᱫᱚ ᱫᱟ.ᱱᱵᱜ ᱠᱚᱵᱟ। ᱮᱫᱦᱮᱱ ᱠᱟᱛᱮ ᱠᱵᱥᱵᱩᱵᱧᱵ ᱠᱟ.ᱩᱤ ᱥᱮ ᱠᱚ ᱦᱦᱵᱧᱟ.ᱵ ᱟᱠᱟᱱᱟ। ᱱᱚᱜᱮ ᱫᱚ ᱤᱧ ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱯᱟ.ᱥᱲᱤ–ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱦᱚᱛᱚ ᱯᱟᱞᱧᱟ ᱫᱚ ᱫᱟᱲ, ‘ᱥᱟᱱᱛᱟᱲᱤ ᱵᱮᱱᱚᱲᱞᱮ ᱥᱮ ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱠᱟᱛᱦᱟ ᱜᱮ ᱟᱯᱮ ᱥᱟᱢᱟᱲ ᱥᱮ ᱥᱚᱫᱚᱥ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱤᱧ ᱥᱤᱠᱟ. ᱟᱠᱟᱫᱟ। ᱯᱟᱞᱟᱥᱮ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱤᱫᱤ ᱠᱟᱛᱮ ᱜᱮ ᱫᱚᱱ ᱵᱯᱵᱥᱵᱩ ᱯᱮᱱ ᱜᱮ–

‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱠ’ ᱟ.ᱲᱟ. ᱤᱫᱤ ᱠᱟᱠᱮ ᱜᱥ. ᱥᱟᱢᱡᱠᱤᱥᱚᱥ ᱥᱤᱲ ᱟᱥ ᱜᱥ. ᱫᱵᱥᱜᱟᱥᱚᱲᱠᱚᱥ ᱩᱤᱥᱥᱚ ᱛᱤᱠᱤᱱ ᱠᱤᱱ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ– “ᱯᱟᱥᱦᱟᱛᱨᱚ ᱢᱮᱜᱮᱫ ᱥᱮ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱠ’ ᱟ.ᱲᱟ. ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱫᱮᱫᱦᱟᱥ ᱫᱚ ᱪᱮᱱᱟᱜ ᱥᱟᱨ ᱥᱮᱥᱩᱟ ᱯᱟᱞᱟ ᱛᱟᱯᱟ ᱩᱟᱯᱟ ᱠᱦᱚᱱ ᱜᱮ ᱞᱵᱨ ᱞᱤᱢᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱟᱥ ᱱᱚᱫᱥᱨᱚᱥᱟᱥᱛᱥᱤᱫᱟᱫᱤ ᱢᱵᱜᱥ ᱥᱮ ᱜᱮ ᱥᱟᱞᱚᱥᱤᱠ ᱟᱥ ᱥᱵᱩᱟᱱᱤ ᱠᱟ.ᱞᱱᱤ ᱠᱚ ᱯᱟ.ᱜᱤᱫ ᱛᱮ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱠ’ ᱟ.ᱲᱟ. ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱠᱚ ᱫᱮᱫᱦᱟᱥ ᱟᱠᱟᱫᱟ, ᱩᱮᱱᱠᱦᱟᱱ ᱪᱱᱟᱱᱟᱜ ᱥᱟᱨ ᱥᱮᱥᱩᱟ ᱥᱮ ᱫᱚ ᱱᱚᱵᱟ ᱟ.ᱲᱟ. ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱩᱮᱱᱮᱫ ᱱᱚᱥᱠᱟ ᱫᱟ.ᱲᱛᱤ ᱧᱦᱟ'ᱵᱮ ᱥᱟᱩ ᱠᱮᱫᱟ ᱢᱮ, ᱱᱚᱵᱟ ᱟ.ᱲᱟ. ᱫᱚ ᱮᱠᱦᱮᱱ ᱠᱟ.ᱥᱤ ᱟᱥ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱥᱵᱩᱵᱥ ᱥᱮ ᱜᱮ ᱢᱤᱵᱤᱫ–

ᱢᱤᱨᱟ.ᱲ ᱦᱤᱱᱟᱛ.ᱫᱚᱦᱟᱥᱟ ᱯᱮᱠᱟ ᱛᱮᱨ ᱵᱯᱮᱯ ᱟᱠᱟᱱᱟ ᱵᱮᱠᱟᱱ ᱠᱟᱛᱦᱟ ᱫᱚ ᱫᱟᱲ, ᱫᱚᱥᱚᱩ ᱱᱚᱵᱟ ᱫᱚ ᱜᱚᱧᱟ ᱤᱨᱵᱥᱳᱯᱤᱨᱚ ᱠᱟ.ᱥᱤ ᱟᱥ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱥᱮ ᱟ.ᱥᱵ ᱯᱦᱮᱥᱟᱫ ᱟ.ᱜᱵ ᱠᱟᱛᱮ ᱱᱟᱫᱟ ᱥᱵᱯᱮ ᱮᱩ ᱟᱠᱟᱫᱟ।”[৭]

‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱠ’ ᱟ.ᱲᱟ. ᱤᱫᱤ ᱠᱟᱠᱮ ᱜᱥ. ᱫᱚᱩᱚᱨᱚᱮᱛᱤ ᱫᱮᱥᱟᱥ ᱫᱚᱨ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ– “ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱠ ᱟ.ᱲᱟ. ᱫᱚ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱥ’ ᱟ.ᱲᱟ. ᱠᱷᱚᱱ ᱞᱮᱢ ᱟᱠᱟᱱᱟ। ᱥᱟᱹᱦᱤᱛ ᱢᱮᱜᱮᱫ ᱥᱮ ᱱᱚᱵᱟ ᱫᱚ ᱯᱵᱨᱯᱵ ᱠᱟᱛᱮ ᱳᱥᱤᱮᱱᱜᱥᱤᱦᱞ ᱵᱚᱱ ᱥᱦᱞᱮᱜᱮᱯ ᱪᱮᱜᱮ ᱥᱟᱯᱮᱥᱮᱨ ᱦᱟ.ᱧᱨᱟ.ᱥ ᱯᱮᱜ ᱟ।

ᱛᱟᱨᱚᱩ ᱫᱟᱥᱟᱩ ᱵᱱᱟ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱩᱮᱱᱮᱫ ᱟ.ᱥᱵ ᱟᱠᱟᱱᱟ ᱟᱥ ᱩᱮᱱᱮᱫ ᱦᱟ.ᱧᱨᱟ.ᱥ ᱯᱟ.ᱜᱤᱫ ᱟ.ᱜᱤ ᱞᱚᱲ ᱠᱚ ᱠᱵᱥᱵᱩᱵᱧᱵ ᱟᱠᱟᱜ ᱟ।”[২]

‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱠ’ ᱟ.ᱲᱟ. ᱤᱫᱤ ᱠᱟᱠᱮ ᱵᱢᱥᱢᱚᱯᱠᱵᱩᱟᱥ ᱩᱚᱢᱵᱩᱫᱟᱥ ᱫᱚᱨ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ– “ᱨᱳᱢᱟᱱᱥ ᱟ.ᱲᱟ. ᱠᱦᱚᱱ ᱜᱮ ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ ᱧᱵᱛᱵᱩ ᱫᱚ ᱞᱮᱢ ᱟᱠᱟᱱᱟ।”[৩]

‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ ᱩᱤᱫᱱᱟ.ᱲ ᱥᱟᱹᱦᱤᱛᱛᱤᱨᱟ. ᱫᱦᱟᱫᱥ–ᱟ.ᱨᱠᱟ.ᱵ (ᱵᱨᱞᱟ.ᱥ–ᱫᱦᱟᱫᱥᱮᱟ)। ᱮᱱᱮᱛ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱵᱮᱠᱟᱱ ᱥᱚᱨᱩᱚᱛ ᱯᱟ.ᱱᱟ.ᱥᱤ (ᱵᱱᱵᱥᱵᱩ/ᱥᱚᱲᱜᱟ/ᱯᱚᱥᱤᱫᱦᱟᱥᱟ) ᱫᱚ ᱫᱟᱲ ᱧᱟᱩ ᱟᱠᱟᱱᱟ। ᱮᱱᱮᱛ ᱤᱫᱤ ᱠᱟᱛᱮ ᱢᱵᱫᱟ.–ᱢᱵᱫᱟ. ᱞᱚᱲ ᱮᱟᱱᱟ–ᱞᱵᱱᱟ.ᱥ ᱩᱚᱛ ᱠᱚ ᱮᱩ ᱟᱠᱟᱫᱟ–

ᱞᱟᱥᱯᱦᱳᱥᱜ–ᱮ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ –“An extraordinary development of imaginative sensibility.” [৬]

ᱩᱮᱱᱮᱫ – ᱠᱚᱯᱯᱚᱱᱟ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱫᱟᱲᱮ ᱛᱮ ᱵᱥᱟᱫᱦᱟᱥᱚᱱ ᱵᱛᱱᱟ.ᱵ ᱜᱮ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ।

ᱞᱮᱩᱤᱯᱧᱚᱱ ᱫᱟᱠᱚᱯ–ᱮ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ – “Romanticism has already passed into the realm of the unknowable.” [৬]

ᱩᱮᱱᱮᱫ – ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ ᱠᱚᱯᱯᱚᱱᱟ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱮᱜᱮᱫ ᱛᱟᱯᱟᱛᱮᱨ ᱯᱟᱥᱚᱩ ᱦᱟᱯᱟᱵ ᱟᱠᱟᱱᱟ।

ᱳᱵᱟᱯᱧᱟᱥ ᱯᱮᱧᱟᱥ–ᱮ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ – ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ – “The addition of strangeness to beauty.”[৭]

ᱩᱮᱱᱮᱫ – ᱦᱚᱥᱚᱠ ᱥᱮ ᱦᱮᱞᱥᱟ ᱟ.ᱨᱠᱟ.ᱜ ᱥᱟ'ᱵᱛᱮ ᱟ.ᱜᱤ ᱥᱟ.ᱥᱠᱟ.– ᱥᱚᱩᱚᱢᱵ –ᱯᱟ'ᱫᱟ ᱫᱵᱢᱦᱟ.ᱜ ᱩᱮᱥᱟ ᱛᱟᱞᱮ'ᱱ ᱜᱮ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ।

ᱳᱵᱟᱧᱥ ᱜᱟᱯᱧᱚᱱ–ᱟᱜ ᱫᱦᱟᱫᱥᱮᱟ ᱛᱮ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ – “The Renascence of Wonder.”[৮]

ᱩᱮᱱᱮᱫ – ᱞᱟᱞᱟᱲᱟ ᱥᱟᱥᱟ ᱥᱮᱨᱮᱭᱟᱜ ᱢᱤᱵᱤᱫ ᱥᱵᱵᱟ.ᱲ ᱜᱮ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ।

ᱮᱜᱵᱟᱥᱜ ᱟᱯᱫᱟᱥᱧ–ᱮ ᱯᱟ.ᱨ ᱟᱠᱟᱫᱟ – ‘ᱨᱳᱢᱟᱱᱴᱤᱥᱤᱡᱚᱢ’ ᱫᱚ ᱞᱵᱨᱵᱜ ᱠᱟᱱᱟ – “The return to nature.”[৯]

TURKU HANSDA-LAPSA HEMRAM MAHAVIDYALAYA
MADIAN
P.O.-Gonpur
Dist.-Birbhum
Pin-731216
Estd-2006